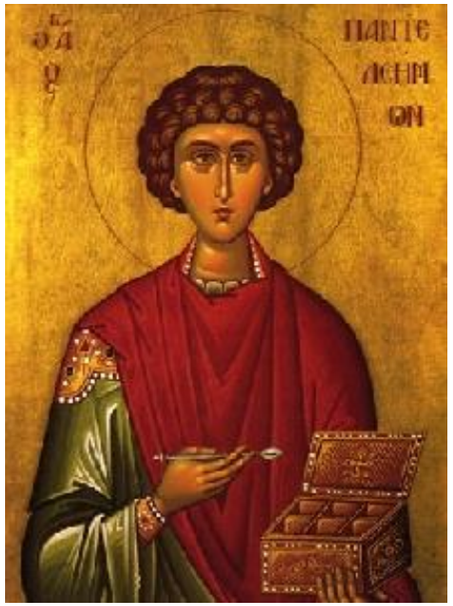

San Panteleimon - 27 de JULIO

Un hombre cuya vida fue cuatro años más corta que la del Salvador a quien él sirvió; en sus veintinueve años alcanzó suficientes logros en la ciencia y la religión que llenarían con su esplendor todo aquel siglo.

Como el gran San Lucas del Nuevo Testamento, Pantaleón era doctor y se le recuerda con reverencia como "médico glorioso". Pero a diferencia de aquél, Pantaleón alcanzó la santidad no por su evangelización, sino por sus talentos como médico, pues sus esfuerzos en contra del sufrimiento, fueron aumentados gracias al poder divino.

Pantaleón "el todo misericordioso" nació en el año 275 d.C. en Nikomedia, Asia Menor; de padre pagano y madre cristiana. De su padre sacó el intelecto profundo; de su madre, la conciencia espiritual; cualidades que, primero, lo empujarían al reconocimiento, y después hacia la tragedia, en un lapso relativamente corto.

De apariencia atractiva y porte noble, Pantaleón fue discípulo del médico más notable del Imperio, Eufrosinos. Al poco tiempo, su profundo conocimiento y habilidad para curar le atrajo la atención del emperador Maximiano, quien lo incorporó a su servicio personal y al de la corte. Aunque esto aumentó grandemente su fama, el joven médico continuó curando a la gente del pueblo. El piadoso cristiano Ermolaos, quien por su abierta promoción del Cristianismo era perseguido constantemente por el imperio, conoció a Pantaleón y alabó su habilidad médica, induciéndolo a que conociera "la curación proveniente de lo más Alto".

Después de una serie de encuentros, el médico vino a conocer su verdadera vocación cristiana, y a partir de entonces, como hombre de ciencia su profesionalismo fue subordinado a su papel de seguidor de Cristo. Continuaba curando a sus pacientes, pero ahora en el nombre del Señor, es decir en nombre del mayor Médico de todos. Su poder de curación ya no era atribuible sólo a su habilidad como médico, sino también, a una intervención divina.

Conforme creció su reputación, Pantaleón llego a ser conocido, más como un hombre de Dios que de ciencia, reconocimiento que provocó la ira y condena del emperador.

Una vez apresado e interrogado, se le ofreció una última oportunidad de elección entre Cristo y los ídolos; su respuesta fue una reafirmación de su cristiandad. No todas las acciones diabólicas de los torturadores de Pantaleón son conocidas. Pero la historia nos narra que este noble cristiano y médico honorable, fue entre otras cosas, torturado en un estante, estirando sus miembros y quemado con velas. Después de estas experiencias horrorosas; fue arrojado primero, en un hoyo ardiente y después a una guarida de bestias. Cuando sobrevivió, los paganos se convencieron de que había una especie de poder sobrenatural protegiéndolo. Finalmente, se decidieron por ahogarle, lanzándolo a un río profundo con una enorme piedra atada a su cuerpo. Cuando la piedra se mostró capaz de flotar, los torturadores exasperados sacaron a Pantaleón del agua y lo colocaron sobre el bloque de ejecución donde fue decapitado. En aquel tiempo se dijo que no fue sangre, sino leche, lo que fluyó de la dañada cabeza del mártir.

Arzobispado Ortodoxo de Chile www.chileortodoxo.cl
S.E.R. Sergio Abad Arzobispo Metropolitano Ortodoxo
CATEDRAL ORTODOXA SAN JORGE – *en* "FACEBOOK"
CORPORACIÓN CRISTIANA ORTODOXA FUNDADA EL 26 DE OCTUBRE 1917
Santa Filomena 372, Recoleta - Fono: 227327075 - Santiago de Chile
E-mail: iglesiacatedralortodoxasanjorge@hotmail.com
Padre Georges Abed - Fono: +56.9.9543 2890 georgesabed@hotmail.com
Padre Cristián Sylva - Cel.: +56.9.4425.3785 cristian.sylva@gmail.com
Diácono George Pichara- Cel.:+56.9.8715.6286 george.pichara@gmail.com

Boletín Pastoral N° 31 - Domingo 27-07-2025

7° DOMINGO DE MATEO *7ª eot.*

Modo 6 **Las fuerzas angelicales aparecieron sobre tu sepulcro, los guardias quedaron como muertos y en el sepulcro estaba María de pie, buscando tu cuerpo purísimo; despojaste al infierno sin ser probado por él. Encontraste a la Virgen concediendo la vida. Oh resucitado de entre los muertos, Señor gloria a ti.**

إِنَّ القُوَّاتِ المَلائِكِيَّةْ ظَهَروُا عَلَى قَبْرِكَ المُوَقَّرْ. وَالحَرَّاسَ صَارُوا كَالأَمْواتْ. وَمَرْيَمْ وَقَفَتْ عِنْدَ القَبْرِ طَالِبَةً جَسَدَكَ الطَّاهِرْ. فَسَبَيْتَ الجَحِيمَ وَلَمْ تُجَرَّبْ مِنْهَا، وَصَادَفْتَ البَتُولَ مَانِحاً الحَيَاةْ. فَيَا مَنْ قَامَ مِنْ بَينِ الأَمْواتِ يَاربُّ المَجدُ لَكْ.

Tropario: Modo 3 : **Oh Santo, luchador y médico sanador Panteleimon, ruega a Dios misericordioso que conceda a nuestras almas la remisión de los pecados.**

أيها القديس اللابس الجهاد، والطبيب الشافي بندلايمون تشفع الى الاله الرحيم، أن ينعم بغفران الزلات لنفوسنا.

El Santo Patrón de la Iglesia (MODO IV) **Ya que eres libertador de los cautivos, amparo de los pobres, médico de los enfermos y defensor de los reyes, oh gran mártir Jorge El Victorioso, ruega a Cristo Dios que salve nuestras almas.**

بِمَا أَنَّكَ لِلْمأْسورينَ مُحَرِّرٌ وَمُعْتِقٌ. وَلِلْفُقَرَاءِ وَالمَسَاكِينِ عَاضِدٌ وَنَاصِرٌ. وَلِلْمَرضَى طَبِيبٌ وَشَافٍ وَعَنِ المُلُوكِ مُكَافِحٌ وَمُحَارِبٌ. أَيُّهَا العَظِيمُ فِي الشُّهَدَاءِ جاوُرْجِيوسُ اللابِسُ الظَفَرْ، تَشَفَّعْ إِلَى المَسيحِ الإِلَهْ أَنْ يُخَلِّصَ نُفُوسَنَا.

Kontakión *(MODO 7)* **Te transfiguraste, Oh Cristo Dios, en la montaña; y tus discípulos contemplaron Tu Gloria, según ellos pudieron soportar. Para que cuando te vieran crucificado, recordaran que Tu Pasión fue voluntaria y proclamaran al mundo, que Tú eres verdaderamente el Resplandor del Padre.**

تَجَلَّيتَ أَيُّهَا المَسيحُ الإِلَهُ في الجَبَلْ. وَحَسبَما وَسِعَ تَلامِيذُكَ شَاهَدوا مَجْدَكْ. حَتَى عِندَمَا يُعايِنُوكَ مَصْلُوباً يَفْطَنُوا أَنَّ آلآمَكَ طَوْعَاً بِإِخْتِيَارِكْ. وَيَكْرِزُوا لِلعَالَمِ أَنَّكَ أَنْتَ هُو بِالحَقِيقَةِ شُعَاعُ الآبْ.

SANTORAL
27/07 al 02/08/2025

27- S. M. y Médico Sanador Pantaleón.
28- S. A. Diáconos Prócoro, Nicanor, Timón y Parmenas de los 70.
29- S. M. San Callinico y S. M. Theodota.
30- S. A. Silas, Silvano, Crescencio, y Andrónico de los Setenta.
31- S. J. Eudócimo.

AGOSTO

1- Procesión de la Santa y Vivificadora Cruz. Los 7 Macabeos y su madre Salomé y su maestro Eleazar. Comienzo del ayuno de la Madre de Dios.
2- Traslado del primer y S. M. Esteban.

EPÍSTOLA

Prokimenon: Se alegrará el justo en el Señor. Escucha, oh Dios, mi voz.

Lectura de la 2ª carta del Apóstol San Pablo a Timoteo (2 Ti. 2:1-10)

Timoteo hijo mío, esfuérzate en la gracia que es en Cristo Jesús. Lo que has oído de mí ante muchos testigos, esto encarga a hombres fieles que sean idóneos para enseñar también a otros. Tú, pues, sufre penalidades como buen soldado de Jesucristo. Ninguno que milita se enreda en los negocios de la vida, a fin de agradar a aquel que lo tomó por soldado. Y también el que lucha como atleta, no es coronado si no lucha legítimamente. El labrador, para participar de los frutos, debe trabajar primero. Considera lo que digo, y el Señor te dé entendimiento en todo. Acuérdate de Jesucristo, del linaje de David, resucitado de los muertos conforme a mi evangelio, en el cual sufro penalidades, hasta prisiones a modo de malhechor; mas la palabra de Dios no está presa. Por tanto, todo lo soporto por amor de los escogidos, para que ellos también obtengan la salvación que es en Cristo Jesús con gloria eterna.

EVANGELIO

Lectura del Santo Evangelio según San Mateo (9:27–35)

En aquel tiempo, mientras Jesús pasando, le siguieron dos ciegos, gritando y diciendo: ¡Ten piedad de nosotros, Hijo de David! Y llegado a la casa, vinieron a Él los ciegos; y Jesús les dijo: ¿Creéis que puedo hacer esto? Ellos dijeron: Sí, Señor. Entonces les tocó los ojos, diciendo: Conforme a vuestra fe os sea hecho. Y se abrieron los ojos. Jesús les ordenó severamente, diciendo: Cuidad que nadie lo sepa. Pero cuando salieron, divulgaron la fama de Él por toda aquella tierra. Salían ellos todavía, cuando le presentaron un mudo endemoniado. Y expulsado el demonio, el mudo habló; y las multitudes se maravillaba, y decían: Nunca se ha visto cosa semejante en Israel. Pero los fariseos decían: Por el príncipe de los demonios expulsa a los demonios. Recorría Jesús todas las ciudades y aldeas, enseñando en las sinagogas, y predicando el evangelio del reino, y sanando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo.

الرسالة

يفرح الصديق بالرب. استمع ياالله لصوتي

فصل من رسالة القديس بولس الرسول الثانية الى تيموثاوس 2 تي 2: 1-9

ياولدي ثيموثاوس تقوَّ في النعمة التي في المسيح يسوع. وما سمعته مني لدى شهود كثيرين استودعه أُناسا أُمناء كفؤا لان يعلموا آخرين ايضا. إحتمل المشقات كجندي صالح ليسوع المسيح. ليس احد يتجند فيرتبك بهموم الحياة، وذلك ليُرضي الذي جنده. وايضا ان كان احد يجاهد فلا ينال الإكليل ما لم يجاهد جهادا شرعيا. ويجب أن الحارث الذي يتعب ان يشترك في الاثمار اولا. افهم ما اقول، فليؤتك الرب فهما في كل شيء. أُذكر ان يسوع المسيح الذي من نسل داود قد قام من بين الاموات على حسب انجيلي، الذي أحتمل فيه المشقات حتى القيود كمجرم، الا ان كلمة الله لا تُقيَّد. فلذلك انا اصبر على كل شيء من اجل المختارين لكي يحصلوا هم ايضا على الخلاص الذي في المسيح يسوع مع المجد الابدي.

الانجيل

فصل شريف من بشارة القديس متى الانجيلي البشير والتلميذ الطاهر 9: 27- 35

في ذلك الزمان، فيما يسوع مجتاز، تبعه أعميان يصيحان ويقولان: ارحمنا يا ابن داود. فلما دخل البيت دنا اليه الأعميان، فقال لهما يسوع: هل تؤمنان اني أقدر ان أفعل ذلك؟ فقالا له: نعم يا رب. حينئذ لمس أعينهما قائلا: كإيمانكما فليكن لكما. فانفتحت اعينهما. فانتهرهما يسوع قائلا: انظرا، لا يعلمْ أحد. فلما خرجا شهراه في تلك الأرض كلها. وبعد خروجهما قدّموا اليه أخرس به شيطان. فلمّا أُخرِج الشيطانُ تكلّم الأخرس. فتعجّب الجموع قائلين: لم يَظهر قط مثل هذا في اسرائيل. اما الفريسيون فقالوا: انه برئيس الشياطين يُخرج الشياطين. وكان يسوع يطوف المدن كلها والقرى، يعلّم في مجامعهم ويكرز ببشارة الملكوت ويشفي كل مرض وكل ضعف في الشعب.